

568

Prot. n. 12 Reg. fls. 194

B. P. 13, n. 7-228 ✓

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1923

Data 26 de Julho 1923

34
25

Macatuba

Interessado Germano Ciunzel

Assumpto Rece restituição de quantias que despendeu ao Hamburgo a' Santos.



Gualdo Bastos 3.º Off. de

As Deps Est. do Trabo. para seu se
dignu inf

Colonia Paulista, em 26 de Julho de 1923.
Município e Comarca de Araçatuba, Est. S. Paulo.

DIRECTORIA GERAL
COLONIZAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

Exmo. Sr. D.^o Secretario de Estado dos Negocios da
Agricultura, Commercio e Obras Publicas
do Estado de São Paulo.

Handwritten initials

28/8/23

Hermann Grinczel, imigrante, chegado ao porto de Santos
no dia 30 de Agosto de 1921, pelo vapor Argentina, proce-
dente do porto de Hamburgo, achando-se localizado com
sua familia (composta de sua mulher Maria de 48 annos,
seus filhos Gustav de 25, Albert de 22, Otto de 17, Hermann
de 12, Emil de 8, Annemarie de 4 annos) na Colonia Pau-
lista de Propriedade da Sociedade Territorial Brasileira
"Nova Patria" ~~Ata~~. Municipio, Comarca e Correo de Ara-
çatuba, conforme prova com os documentos juntos, e tendo
pago sua passagem daquelle porto ao de Santos, vem,
respeitosamente, pelo presente requerer digno-se V. Excia.
de accordo com a lei, autorisar a restitução, ao supli-
cante, da importancia de ct. 3.2500.00 (trinta e dois
mil e quinhentos marcos) despendida com o transporte
conforme o recibo junto ao presente

5/p

Directoria Geral
EXPEDIENTE

AGO 9 1923

REGISTADO

Prot. N. 4 fls. 85
Hildebrando

P. D.



SECRETARIA DA AGRICULTURA
Secção de Expediente
AGO 9 1923
N.º 05827
DIRECTORIA GERAL

Hermann Gr.



Reconheço a firma supra e dou fé

Araçatuba, 27 de Julho de 1923.

Em testemunho da verdade,

Handwritten signature

2.º Tabellião Municipal

568) 12 de Jan. 1924

411 2468

C E R T I D A ~ O

Confirmamos aos devidos fins que o snr. Hermann Czinczel comprou no mez de Setembro do anno 1921 um lote colonial de 20 alqueires na Colonia Paulista de nossa propriedade, situada no municipio e na comarca de Araçatuba, e que o referido senhor está formando um sitio de café e cereaes, sendo ajudado pela sua familia, composta de sua mulher Maria, de 48 annos, de seus filhos Gustav, de 25, Albert de 22, Otto, de 17, Hermann, de 12, Emil, de 8 e Annemarie de 4 annos. Da verdade damos fé pela nossa assignatura

Araçatuba, em 26 de Julho de 1923

Sociedade Territorial Brasileira
"Nova Pátria"-Limitada

M. Ado *H. Kolphaus*

Reconheço a firma supra e dou fé

Araçatuba, 27 de julho de 1923

Em testemunho da verdade,

Silvestre de Faria

2.º Tabelião *Intervento*



CAMARA MUNICIPAL DE ARAÇATUBA

3

Attesto que o Sr.
Hermann Luiz ezel é pro-
prietario de um sitio
de (20) vinte alqueires
de terras que estão si-
tuadas na Colonia Pau-
lista neste Municipio
e Comarca.

Araçatuba de julho de 1923

Tito de Paedo.

Prefeito Municipal



Reconheço a firma supra e dou fé

Araçatuba, 27 de julho de 1923.

Em testemunho da verdade,

Silvino de Lima

2.º Tabelião Interino

HAMBURG-SÜDAMERIKANISCHE
DAMPFSCHIFFFAHRTS-GESELLSCHAFT

Telegramm-Adresse: COLUMBUS.

Bankkonto: NORDDEUTSCHE BANK, HAMBURG.

Postscheckkonto: HAMBURG 7607.

Fernsprecher: ELBE 3310-3314 u. FERNLEITUNG 51.

HAMBURG 8, den 4. Juli 1922.
Holzbrücke 8

4

Passage-Abteilung III. Klasse.

Bestätigung.

Hierdurch bescheinigen wir, dass wir für die
Beförderung der Familie C z i n e z e l von Hamburg nach
Santos die folgenden Passagebeträge seinerzeit erhielten,
nämlich :

D. " Argentina " 28. 7. 21. von Hamburg

Hermann C z i n e z e l	M 5.000.—
Albert "	" 5.000.—
Otto "	" 5.000.—
Hermann " jr.	" 2.500.—

D. " Tucuman " 15. 12. 21. von Hamburg

⁴⁶ Marie C z i n e z e l	M 5.000.—
²² Gustav "	" 5.000.—
⁸ Emil "	" 2.500.—
² Annemarie "	" 2.500.—

Hamburg - Südamerikanische
Dampfschiffahrts-Gesellschaft

[Handwritten Signature]

*Kassens
mit Brief
65 vom 21/3-21.*

20 2468/12

Deutsches Konsulat.

São Paulo, em 6 de Agosto de 1923.

J. Nr. 2468/23.

À DIRECTORIA DE TERRAS,
COLONIZAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

4 Annexos:

AGO 8 1923
OFFICIAL MAIOR

Secretaria da Agricultura
AGO 8 1923
Gabinete do Secretario

6
Tenho a honra de transmittir, á pedido do
colono da „Colonia Paulista,, snr. Hermann Czinczel, o
requerimento deste para haver a restituição das passagens
despendidas com suas passagens do porto de Hamburgo até
Santos.

Acham - se annexo os seguintes documentos:

- 1) Requerimento do snr. Hermann Czinczel, com assignatura reconhecida por tabellião,
- 2) Attestado da Sociedade Territorial Brasileira „Nova Patria” Ltda, para prova de collocação na lavoura,
- 3) Attestado assignado pelo snr. Prefeito Municipal de Araçatuba, reconhecido por tabellião, para prova de collocação na lavoura,
- 4) Documento comprobatorio de haver pago sua passagem, em terceira classe, da Hamburg - Südamerikanische Dampfschiffahrtsgesellschaft, em Hamburgo.

Pedindo queira V.S. dignar - se communicar - me oportu -
namente o resultado da petição, aproveito do ensejo para
apresentar os protestos de minha mui elevada estima e dis -
tinta consideração.

O Consul da Allemanha.

Sister
Directoria Geral
EXPEDIENTE

Secretaria de Agricultura,
São Paulo.

SECRETARIA DA AGRICULTURA
Secção do Expediente
AGO 9 1923
N.º 05814
DIRECTORIA GERAL

AGO 9 1923
REGISTADO
Prot. N. 4 Rs. 118
Mildebrande

1207. 48.
A.
11/8

As Departament E. do Saballo,
para que se digue informar. 6
Directoria de Terres - 10.8.983.

L. Costa
Director Interino.

Hermann Crinczel, allemão, molei-
re e agricultor, de 48 annos, seus filhos, Alberto, de 20, Otto,
de 14, e Hermann, de 10 annos, procedentes do porto de Hamburgo,
vieram pelo vapor " Argentina," entraram na Hospedaria deste De-
partamento, em 28 de Agosto de 1921 e seguiram para a estação de
Araçatuba, sem patrão;

Maria Crinczel, allemã, de 46 an-
nos, mulher do requerente, seus filhos, Gustavo, de 22, Emilio,
de 8, e Anna, de 2 annos, procedentes de Hamburgo, vieram pelo
vapor " Tucuman," entraram na Hospedaria deste Departamento em
12 de Janeiro de 1922 e tomaram o mesmo destino acima referido.

A familia acima referida não se
localizou por intermedio deste Departamento. Conforme se verifi-
ca pelos documentos juntos o requerente devia ter despendido a
importancia de MARCOS 32.500.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 10 de Setembro de
1923.

M. L. Leary
Director.

Salton 10/9/1923

Ar. M. O. Leary

Herrmann Czinczel, pede restituição de passagens, do porto de Hamburgo ao de Santos.

O peticionario deverá legalizar o documento de fls 2, isto é, sellando com estampilha estadual de 300 rs.

Parece-me assistir deferimento a petição de fls 1, visto o pedido de rejuvenimento estar previsto no artigo 101, do Dec. 2400 em vigor

No caso de deferimento a restituição a fazer-se é de Marcos 32.500.

O Sr Consul da Alemanha em officio de 6 de Agosto ultimo, (documento 5) pede lhe seja communicado o despacho do presente processo.

Assim sendo, fasso que os presentes autos, sejam remettidos a Directoria geral para os fins convenientes.

Med. Paris, 12-9-923

O'Leary
2º official

Indefinido.
L. Costa
Lein. Tor. int.

13.9.23

Directoria de Terras e Imigração
ARCHIVESE
23 de 1- de 1926
A-7

Deutsches Konsulat.

9

São Paulo, em 9 de Novembro de 1926.
A' DIRECTORIA DE TERRAS,
COLONISAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

J. Nr. K 1/190 B.



Director de Expediente
Exmo. Sr.

Dr. Secretario da Agricultura, Commercio
e Obras Publicas.



17780

CAPITAL.

Tenho a honra de dirigir-me a Vossa Excellencia, -
a pedido do colono Hermann Czinzol, localizado na Colonia
Paulista, em Araçatuba, - pedindo a fineza d'alguma informa-
ção quanto ao deferimento dado ao requerimento de restitui-
ção de passagens, remettido, conforme allega o referido
colono, em Julho ou Agosto de 1923 á essa Secretaria, jun-
tamente com os documentos exigidos para este fim.

Agradecendo antecipadamente, prevaleço-me do ensejo
para apresentar a Vossa Excellencia os meus protestos de
elevada estima e mui distincta consideração.

Konsul Geral da Allemanha.

Handwritten vertical text: 568 - 12 - 07 - 1926

(1788)

Parece-me que, em referencia ao officio de fls 9, se deverá communicar ao Consulado Allemão que o requerimento inicial foi indeferido, por esta Directoria, em 13 de Setembro de 1923-(fls 8).

O Sr. Dr. Director, porém, mandará o que fôr mais acertado.

Directoria de Terras, 2ª Secção, 17-11-926

A. de Aguiar

A. de Aguiar
Chefe interino

*Communi-
ca-
tor
17.11.26*

11

328

18 Novembro

26

Senhor Consul.

Em referencia ao officio nº J. Nr. K 1/190 B, de 9 do corrente, tenho a honra de communicar a Vossa Senhoria que, por despacho desta Directoria, foi, em 13 de Setembro de 1923, indeferido o requerimento do colono Hermann Czinczel.

Prevaleço-me do ensejo para reiterar a Vossa Senhoria os protestos de minha distincta consideração.

Director Interino

Ao Senhor Doutor Leopoldo Strute, Consul Geral da Alemanha em São Paulo.



12



DEPARTAMENTO ESTADUAL DO TRABALHO

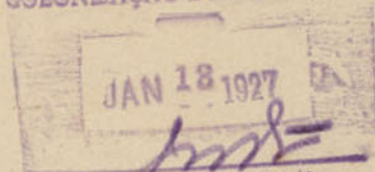
ESTADO DE SÃO PAULO - BRASIL

N.º

00211

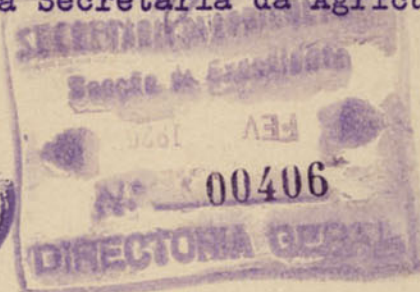
S. Paulo, 13 de Janeiro de 1927

SECRETARIA DA AGRICULTURA, COMERCIO E OBRAS PUBLICAS



Director de Expediente

Senhor Director do Expediente da Secretaria da Agricultura, Comercio e Obras Publicas.



Para os fins convenientes, venho transmittir a Vossa Senhoria a inclusa carta, datada de 17 de Dezembro ultimo, em que o immigrante Hermann Czinczel, da Colonia Paulista, em Araçatuba (Caixa 197), pede informações a respeito de seu requerimento de restituição de passagens.

Cumpre-me accrescentar que o requerimento, a que allude, foi informado por este Departamento em 10 de Setembro de 1923. A informação tem o numero 216 e foi prestada em autos nº568.

Reitero a Vossa Senhoria a segurança de minha distincta consideração.

Marcellino Lima

carta.

Director.



89-5

8251

Departament ¹³ de Relações

(Dr. Siqueira)

R. F. n. 117

Secretaria de Agricultura
do Estado de São Paulo.

SECRETARIA DA AGRICULTURA
Seção de Expediente
20892
00407
DIRECTORIA GERAL

O abaixo assignado toma-se a liberdade de pedir informações a respeito o seu requerimento de restituição da passagem da Europa. O abaixo assignado tem cumprido todas as condições exigidas para o alcance do dito favor e vendo muitos vizinhos em eguaes condições já ha muito em gozo do mesmo, pede a alta Secretaria dignar-se dar algumas explicações a respeito.

Com alto estimo e apreço
assigno-me de V. S.

cdº obgdo

Hernando Torres & C.

Col. Paulista 17 de Dez. 1926

Travessa de
Linha Noroeste
Caiçua 197

Departamento Estadual de Trabalho
S. PAULO
JAN 2 1927
Director

Directoria Geral
EXPEDIENTE

M. Candida

- Infr 216, de 10 de Set. de 1923 -
Auto 568


SECRETARIA DA AGRICULTURA
DIRECTORIA DE TERRAS

Penso que se poderá responder á carta de fls 13, communicando o despacho de fls 8, e que já se fez do sr. Consul da Allemanha nesta Capital, em attenção ao seu pedido de fls 9.

O Sr. Dr. Director, porém, mandará o que fôr mais acertado.

Directoria de Terras, 2ª Secção, 17-1-927

A. de Aguiar


Chefe interino

Sim.

de Costa

Sim. to int

18/1.27

19 de Janeiro de 1927.

Sr. Hermann Czinczel.

Araçatuba.

ultim.
Respondendo a vossa carta de 17 de Dezembro communico-vos que, por despacho de 13 de Setembro de 1923, desta Directoria, foi indeferido o vosso requerimento no qual pedis restituição de passagens.

Com estima, sou

Attº. Obrº.

Director Interino.

